

Mission de Coordination Pédagogique

Direction des Enseignements Secondaires



RECUEIL DE 36 CHANSONS TAHITIENNES DES ANNÉES 50 À NOS JOURS

Élaboré pour les besoins du stage
d'éducation musicale
du 12 mai 2009

Mission de Coordination Pédagogique

Direction des Enseignements Secondaires



RECUEIL DE 36 CHANSONS TAHITIENNES DES ANNÉES 50 À NOS JOURS

Élaboré pour les besoins du stage
d'éducation musicale
du 12 mai 2009

La chanson tahitienne des années 50 à nos jours

- Texte : Prononciation, thèmes, traductions.
- Apprentissage d'exemples marqués stylistiquement
- Accompagnement au piano ou à la guitare (+ ukulele)

Sommaire

En orange figurent les chansons dont l'accompagnement a été travaillé en stage (p. 45 à 53)

Pages	Auteur	Titre	Plages audio
<i>Traditionnel</i>			
1,2,3	Lund	Mauruuru a vau	1,2,3
4	Roche	Maeva	4
5	Coco Hotahota	E mahana fanauraa	
<i>Jazzy (années 50, 60, 70)</i>			
6	Lund	A reva mai	5
7		Ra'i Tahiti roa	6,7,8
8		Tapiri mai	9
9		Ha'ua hei fara	10,11
10		Te matete	12
		Puaa chou	13
11	Roche	E Hina	14
<i>Années 70</i>			
12	É. Tehuafilo	Tautira	15
12	Coco Mamatui	Maraamu	
13		E tere o no'u	16
		E iti taurua	17,18
14	Irma Prince	Te marae mo'a (Taaroa)	119
<i>Années 80</i>			
15,16	Bobby	My island home	20
17		Huahine te ti'araa	21
18,19		Poe here to metua	22
20,21		E piti tama pohe	23
22,23	Angelo	Tupuna	24
24,25		Tao'a horo'ahia mai	25
26	Angelo	E vahine 'oe	1
27		Tiare here	2
28		Potii no te mau motu	3,4
29	Poro'i	A noho mai	5
30		E te mau metua	6
31	Coco Hotahota	Te mo'a e te taurea	7
<i>Années 90</i>			
	Varua 'ino	'Anavai	8
32	Teavapiti	Pahoho	9
33	Rasta Nui	Te reka o te katiga	10,11
34	Rataro	Hianau	12
		Titikua	13
35	Jules Tuataa	'Atira na	14,15

CD N° 1

CD N° 2

Années 2000				
36,37	Guy Laurens	Noera teie Noera		16
38	Tapuarii	Horo'a i te here		17
39		Pape ora		18
40	New	I roto I to'u oraraa		19
41,42	Generation	A ho'e to'u nunaa	1	
43	Toa ura	Te ahi mo'a	2	
44		Anapanapa	3,4	
		Ua ite 'oe	5	
	Marotea	Kamehameha	6	
Accompagnements				
45	Piano	Acc. Maururu a vau	7	CD N° 3
45		Acc. A reva mai	8	
46,47		Acc. Tao'a horo'ahia mai	9	
		Acc. Huahine	10	
		Formules Poe here, 2 styles	11	
		Acc. Tao'a horo'ahia mai	12	
		Acc. Pahoho	13	
		Acc. A ho'e to'u nunaa	13	
		Formule A ho'e to'u nunaa (arpèges)	15	
48		Formules : hula, habanera...		
49		Formules dans le style du ukulele		
50	Guitare	Swing	16	
50		valse en ta'iri paumotu a	17	
		valse en ta'iri paumotu b	18	
50		valse en ta'iri paumotu c	19	
50		valse	20	
50		bossa	21	
50		folk	22	
51		valse tahitienne	23	
		Country a	24	
51		Country b	25	
51		Country c	26	
51		Pahoho (folk)	27	
52		Pahoho (ballade)	28	
52		A ho'e to'u nunaa	29	
52		Anapanapa	30	
53	Ukulele	Swing	31	
53		ta'iri paumotu	32	
53		Intro valse 1	33	
		Intro valse 2	34	
53		Country	35	
53		Intro Pahoho	36	
53		Pahoho	37	
53		A ho'e to'u nunaa	38	

Je tiens à remercier chaleureusement les deux animateurs de ce stage pour leur connaissance et leur amour de ce répertoire. Maruarii Ateni nous a fait découvrir les subtilités de l'accompagnement à la guitare et au ukulélé. Rémi Cuitot s'est engagé sans compter dans l'adaptation des formules pour le piano et dans l'apprentissage des chants à l'ensemble des stagiaires. Je serais également reconnaissant à mes successeurs au poste de professeur ressource de musique de compléter et d'actualiser un tel recueil : la richesse du répertoire et nos élèves le méritent.

François Campan

Mauruuru a vau

Eddie Lund sur une mélodie
attribuée à Pomare V
1950-1952

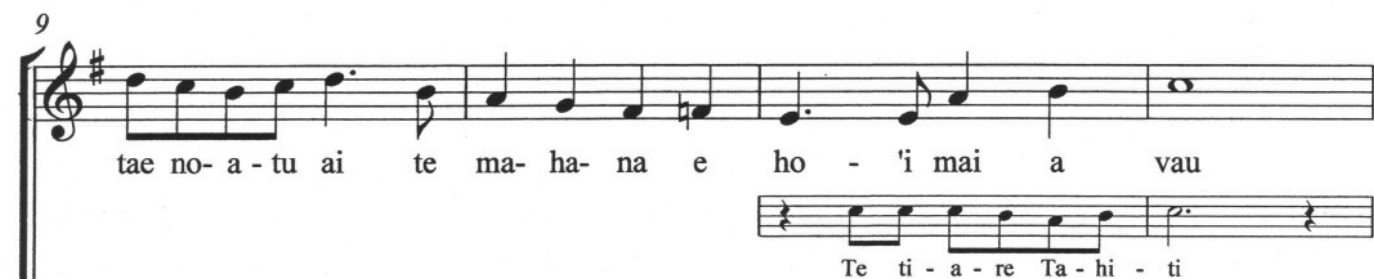
♩ = 76

Couplet



♩ = 76

Refrain



En général, on chante d'abord le refrain puis on superpose le couplet

Eddie Lund sur une mélodie
attribuée à Pomare V
1950-1952

2

A- ue te ma- ui- ui ra- hi i to re- va- - ra- a na te a- ra
 E mau- ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau a vau
 E mau- ruu- ru a vau a vau
 E mau- ruu- ru a vau a vau

A- ue te a- ro- fa i to - 'u mau ho- a e ta- 'u i he - re E
 E mau- ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru

tae no- a - tu ai te ma- ha- na e ho - 'i mai a vau
 E mau- ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru a vau
 E - mau- ruu- ru- a -vau E mau- ruu- ru a vau

Ei rei- ra ta- tou e hi- me- ne faa- hou E mau-ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru
 E mau- ruu- ru a vau mau- ruu- ru
 E mau- ruu- ru a vau

Maeva

♩ = 100

Y. Roche
1967

Chant

Ma - - e - va ma - e - va e Ma - -

Contre-chant

Ma-e - va i Ta - hi - ti ma - e - va Ma-e - va te mau

C C⁶ C G⁷ G⁷

6 G⁷ G⁷ C C C⁷ F

e - va ma - e - va e E te - ra mai te hei

ho - a ma - e - va e E-te - ra mai te hei Ti - a - re e

12 F⁶ F⁻⁶ C G⁷ C [1.C G⁷]

Ti - a - re ti - a - ra Ta - hi - ti

Ti - a - re ti - a - ra Ta - hi - ti

17 [2.G C G⁷ C]

Ti - a - re ti - a - re Ta - hi - ti

Ti - a - re ti - a - re Ta - hi - ti

Mahana fanauraa

Coco Hotahota

F F F C⁷ C⁷
 E ma - ha-na 'o - a - 'o - a To ma - ha-na fa-nau - ra - a E ma

9 F B^b B^b F B^b F B^b F
 ha-na pu-pu o E faa-tau a-ro - ha na ro - to i te au-tae-a - 'e

19 F F B^b F F F⁷ B^b
 Te he - re te tu - mu te tu - pu To hu - ru e te nu - na - a

28 B^b F C⁷ F D⁻ G⁻⁷ C⁷ F
 Mau mai te - ra 'o - i vai-vai a - 'e 'o - e

♩ = 102

A reva mai

Eddie Lund
1967

G G⁷ C D⁷ G E⁻ A⁻
 A re - va mai 'O 'o-e ta-'u i he - re A re - va mai
 7 D⁷ G G G⁷ C D⁷ G
 I - a - ku ho - ki nei e Mai te ma - nu E to - na ma - 'u - e - ra - a
 13 E⁻ A⁻ D⁷ G G⁷ C
 Ma - re - re mai 'O 'o-e ta-'u i he - re Po ro - 'i he - re te - i - e
 19 C⁻ D⁷ G D⁻ E⁷ A⁷ A⁷
 No to - 'u ma - fa - tu Teipu - hi - hi - a tu na 'o - e Na ni - 'a te ma -
 24 D D⁷ G G⁷ C D⁷ G E⁻ A⁻
 ta - ngi A re - va mai 'O 'o-e ta-'u i he - re A re - va mai
 31 D⁷ 1^G 2^G B⁻ D⁻ E⁷
 i - a - ku ho - ki nei e e Mai te ma - nu a
 35 A⁷ D⁷ G
 re - va mai I - a - ku ho - ki nei e

♩ = 116

Couplets

Ra'i Tahiti roa

Eddie Lund

1 D

Ra'i Ta - hi - ti ro - a O vau te
Po - po - ti te ta - hi Te ta - 'i

6 A⁷ A⁷

ma - ta - 'i O vau te ma - ta -
a ma - nu O te va - o ro -

11 D

'i Fa - ra rii e
a a Ma - u - i

Refrain

15 Loma

Ei te ru - ru - a Ei te a - he - a

D G G⁶

Mariteragi

Ei te ru - ru - a Ei te a - he - a

orchestre du Pitate

Ei te ru - ma Ei te a - ru - a

20 A⁷ D

Tei te mu - ri - a - vai te fe - nu - a

♩ = 100

Tapiri mai

Eddie Lund
1967

C A7 D- A7 3 D-

To - ro mai to ri - ma ta - pi - ri mai

5 G7 C G7 3 C

Po ho - pe - 'a tei - e ta - pi - ri mai

9 C C7 F F-6

No - a - tu te 'o - to - o - to ra -

13 C D- G7 C

hi e ta - pi - ri mai

17 G7 C F C

'Ei - a - ha ia mo - 'e ro - a

21 D7 G7

To tau - a he - re - he - re - ra - a

25 C A7 D- A7 D-

Te vai ra te ho - 'e ma - ha - na e

29 G7 C G7 C C7

35 F F-6 C D- G7 C

Ro - a - a mai to 'o - e he-re 'a - pi 'Ei - ta ro - a a - tu

mu - ri a'e to ti - no e ta-pi-ri mai

Hau'a hei fara

E. Lund
1967

0----- E- A7 D E-

To 'o - e ti - no ta-u i he-re i - ti hau-a hei fa - ra

7 A7 D G G- D

I te mau po e 'a - no - 'i - no - 'i e I te ti-a-re ma - 'o - hi

13 E7 E- A7 E-

'O - re ro - a 'o - e e mo - e i - a - 'u Na ro - to ro - to mai

19 A7 D E- A7 B7

te hau-a po-ro - hi - ti Ta-hi - ri no - a mai te hau-a hi-na - no

25 E- G- D E7

Te hu-ru to ti-no i te mau po a - to-a I rei-ra ho - 'i au

31 A7 D A7 D A7 D

e mi-hi-mi-hi ai e E mi-hi ai e na 'o - e ta-u - i he - re

Te Matete

E. Lund
Chanté par Bimbo
Arr. 2 voix F. Campan

6

C⁶ C⁷ F

'A - ue ta - tou tiho - pu pau ro-a e

6

F F⁷ B^b F F

I to ma-tou hae-re - ra - a i te ma-te - te I to ma-tou

I to ma - tou ma - te - te i to ma-tou ma-te - te 'A - no'i-hi -

11

F B^{b6} G⁷ C⁷ F F⁷

ho - o - ra - a i te pa-hu - a 'A-no'i-hi-a te va - ni - ra te

a te me - a 'a-no'i - hi - a te-me - a I to ma - tou ma - te -

16

B^b F F D- B^{b6} C⁷

ro - ri e te mi - mi E 'ua ri - ro ia ta-maa - raa na te mau ho -

te - i to ma-tou ma-te - te Te va - ni - ra te ro - ri te mi -

21

1.F 2.F F⁷ B^b F

a a 'A - ue te ma - a e Te haa - pao-raa 'o-re

mi 'au - e mi 'Au - e 'a - ue te ma - a e 'au - e te haa - pao-raa 'o-re

26

F NC C⁶ NC C⁶ C⁷ F

e 'A - ue ta - tou tiho - pu pau ro-a e

e 'A - ue ta - tou tiho - pu pau ro-a e

E Hina

Y. Roche
1954

Pe-he pe - he te - i - e E pe - he te - i - e e re-
 o no to'u'ai-'a he - re 'Ua ri - ro to re - o O Hi - na te va-hi-ne te
 he-re-hi - a e ma - tou E Hi-na e Hi-na Hi-na i - ti e Po
 ti-i ne-he-ne-he To 'o-e rou - ru tu-uno-a Tei ta-hi-ri no - a mai
 E Hi-na Hi-na Hi-na i - ti e Pu - ro-tu ho-'i 'o-e To
 ti-no ra-va ra-va i - ti e 'Ua mo-'e i - ama- tou To 'o - e
 'u-na-'u-na i te-i - e po i - ti e A to-ro mai na to 'o-e ri-ma
 e Hi-na E Hi-na tei he-a tu-ra'o-e Va - hi-ne e Hi-na
 E Hi na tei he-a tu-ra'o-e Va - hi-ne e Hi na

Tautira

E. Tehuafilo

1 Tau - ti - ra Tau - ti - ra A-no-a - no 'e te 'u-na-'u-
 7 na Tei haa-mo - 'e - mo - 'e te ru-pe-ru - pe To-'o-e
 13 'ai - 'a e Ho-no-'u - ra Vai to - 'e - to -
 19 'e te Vai - ta - pi - ha

Maraamu

Coco Mamatui

25 Ma - ra - a - mu te ma-ta - 'i to - 'e - to - 'e Te pu-hi haumai
 To - 'e - to - 'e to - 'u ti - no i te au-ra e Ia ve-vo ve vo
 30 1. D7 B-7 Bb7 A-7 D7 2. D7 G CC-G
 ra maite a-ra mai mai i te ru-hi e
 36 D-7 G7 C C-
 A - no - a - no - a te re - va e To - 'e - to - 'e
 40 B-7 E-7 A-7 D7 G
 ra 'o - e e te Ma - ra - a - mu e

E tere o no'u

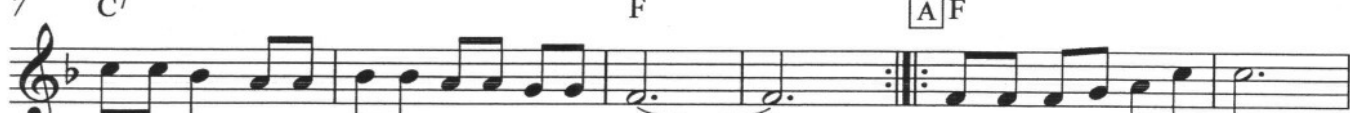
Coco Mamatui

A F B $\flat$ F B $\flat$ F



I to - 'u fa - no - ra - a Na tu - a i - te mo - a - na Te a - ro - a ro - a - e

7 C 7 F A F



Nu - ku - ta - va - ke Va - hi - ta - hi ne - i e Ru - ma - ru - ma te ra - 'i

13 B $\flat$ F B $\flat$ F C 7



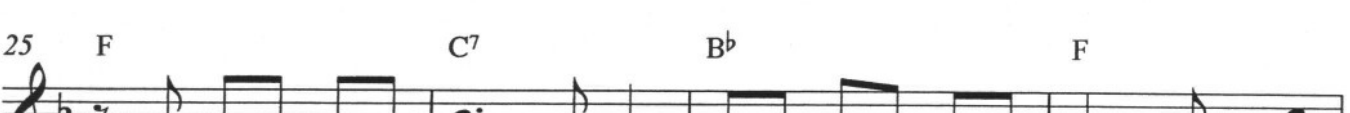
Pa - a - i - na te ma - ta - 'i Fa - ti a - ru te mo - a - na e Nu - ku - ta - va - ke Va - hi - ta - hi ne - i

19 F B F C 7 B $\flat$ F



e I rei - ra to - 'u hi - 'o - ra - a Te hu - ru o te mo - a - na

25 F C 7 B $\flat$ F



Ma - na - 'o (a) tu - ra va - u e Te u - tu - a - fa - re e au - e au -

29 B $\flat$ C 7 F



e au - e i te a - ro - ha e

TE MARAE MO'A (TAAROA)

IRMA PENCE

5 F 8^b F

O TE MI-TI NEI RA TE MA-RAE MO-A RO-A E TE HA-NA-HA-NA O TEI - E NEI AD

5 F C⁷ F

VA - HI HA - HA-NO E VA - HI-RA - A FA-A-TU - PU - RA-A MA - NA-VA I RE - I - RA

9 F F 8^b

E E TA - A - RO - A E FA - TO-RO MAI NA I

HI HI HA HA 'A HI HI

13 F 8^b F

TO MA - RA-MA-RA-MA I NI-'A I TEI - E NEI MO - A - NA E

HI HA HA 'A HI HI HI HA HA

16 C⁷ F

FA-A-O-RA TE FE-NU-A E

'A HI HI 'A

My island home

Bobby & Angelo

D G D G

Six years I lived in the de - sert and e - v'ry night

6 G D D G

I dream of the sea__ They say ho_____ me__ is where you find

11 D B-7 A G D

__ it But this place ne-ver sa-tis-fied me__ E__

17 D G D G

__ o - no ma-ta - hi-ti te fa-a-e-a - ra - a__ I - ro - to__

22 G D D G D

i te me-te pa - ra Te-ie ta-'u va-hi fa-a-ta-a - hi-a

28 B-7 A G D D G

E va - hi ra a-u-ra-a-o - re__ To-'u fe- nua__

34 G D A G

To-'u fe- nu-a__ To-'u a - i -'a__ ti-a -'i ma-i ia -

39 D G E-7 D

'u__ My is-land home__ my is-land home__

44 B-7 A G D

My is-land home is wai-ting for me__ For I

49 D G D G

comme from the salt wa - ter peo - ple we al - ways lived

54 G D D G D

by the sea__ Now I'm out here west of A - lice Springs

60 B⁻⁷ A G D D
 With a wife and the fa-mi ly E ta - ma ho -'i

66 G D G G
 au no te mi - ti 'Ua re - va ho -'i au i te rei - ra va

71 D D G D
 hi Fa - a - e - a - nei au i ni - 'a i te mou - 'a

76 B⁻⁷ A G D
 E ta - 'u va - hi - ne ta - 'u ta - ma - ri - i In the

81 D G D G
 e - v'ning the dry wind blows from the hills

86 G D D G
 and a - cross the plain I close my eyes and I am stan

91 D B⁻⁷ A G D
 - ding in a boat I 'm on the sea a - gain

97 D G D G
 Ta - pe - 'a (a)tu - ra vau e ta - 'u 'o - mo - re ma - na - 'o

102 G D D G
 a - tu - ra va - u E ua o - ra ho - 'i au

107 D B⁻⁷ A G D
 to - 'u fe - nu - a ti - a - 'i ma - i ia - 'u

Huahine te ti'araa

Bobby Holcomb

G D G D G D G D

5 D G D G

Hua - hi - ne te ti - a - ra - a

7 D G D $/\text{C}\sharp$

O te ma - ta o te To - 'e - rau e Hu - a - hi -

9 B^- G A Fin F G

ne hu - 'a hu - 'a te a - ru

13 F G (E^-) D G D G

E ma - ra - ma pu - pu fa - ti fa - ti

17 D G D $/\text{C}\sharp$ B^- G A^7

Hua - hi - ne Ma ro - te hei - va ma ro - te hei - va Hu - a - hi

21 F G F G D^-7 G

ne oh ! Hu - a - hi - ne

28 F C G F C G

2e fois

32 D^-7 G F C G

36 F C G $\text{B}^\flat$ C D G D 4 fois D

Poehere to metua

Bobby

G [Couplet 1] C G C

Po-e he-re to me - tu-a Po-e he-re to me tu - a Ia

5 G C G C

he-re to me-tu-a Ma te ho-ho-'a Faa-a-ra-a-ra te he-re To me-tu-a

9 G C [Refrain]

No te ho - 'e Au - pu - ru a - 'e Po - e -

11 G G

he-re to me-tu - a Po - e -he-re to me-tu - a Po - e -

A ha-a A ha-a

13 G G

po - e he - re to me - tu - a

he-re to me-tu - a Po - e -he-re to me-tu - a Po - e -

A ha-a A ha-a

15 G G

po e he - re to me - tu - a

he-re to me-tu - a Po - e -he-re to me-tu - a

A ha-a A ha-a

17 **Couplet 2**
 'Ei-a-ha ra I te ho-ho-'a E mo-'e ro-a a-tu I to ma-ta

21
 To na-na-'o Ma-na-'o he-re e Po - e

23 **Couplet 3**
 E no-a a-tu Te fa-a-ta - a-ra-a No te pi-to E ho-no e

27
 pa-pa e ma-ma Te tu-mu mau Po - e

Original en SOL

E piti tama pohe

Bobby

E Intro E B⁷ E B⁷ E A B⁷ E A B⁷ E

9 E Couplet 1 A E A
E pi-ti ta-ma po - he_ Ho-'e(a)na'e he-pe-to ma_ E pae'a-hu-ru ta-ma

14 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E E⁴
pe-pe - hi - a E to-ru i te co - ma

20 E Couplet 2 A E A
'Ai-ta 'o-e a-ro - fa_ ia te mau ta-ma-ri-i_ ra_ To ra-tou'o-a-'o-a

25 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴
i te o - ra Haa-po-to-hi-a na 'o - e_

30 E Refrain A A E 3 E 3 A
'A-ue - ue_ a faa-roo ta-tou(i)te - ie nei_ (i)te-ie - nei_
'A-ue - ue_ a faa-roo ta-tou(i)te - ie nei_ (i)te-ie - nei_

36 A B⁷ B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴
te mau me-tu-a(i)te-ie - nei_ E pi-ti ta-ma po he_
te mau me-tu-a(i)te-ie - nei_ E pi-ti ta-ma po he_

42 E Couplet 3 A E A
A - ro - fa ia te mau ta-ma-ri-i_ ra_ ia fa-a-ho-ro'o-e i te

47 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E 10
pe-re - o - o na ni-'a i te a-ro - a

63 8

71 **Couplet 1** E A E A
 E pi-ti ta-ma po - he_ Ho-'e(a)na'e he-pe-to ma_ E pae'a-hu-ru ta-ma

76 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E **Couplet 4**
 pe-pe - hi - a E to-ru i te co - ma E no - a - (a)tu

83 A E A E B⁷
 ta'oe ta-ta-ha-ra pa_ E ta-nu-hi-a to ra_ ua ti - no i te re-po o te a -

88 E E E⁴ E E⁴ E **Refrain** A A
 - ra_ 'A - ue - ue_ a faa-roo ta-tou(i)te-
 'A - ue - ue_ a faa-roo ta-tou(i)te-

94 E E A A B⁷
 ie- nei_ (i)te - ie - nei_ te mau me-tu - a(i)te - ie - nei_
 ie- nei_ (i)te - ie - nei_ te mau me-tu - a(i)te - ie - nei_

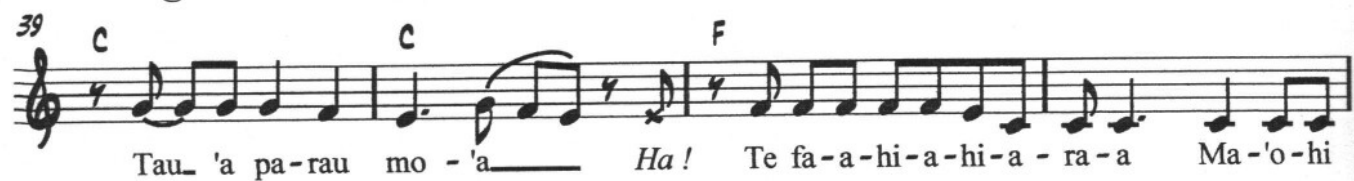
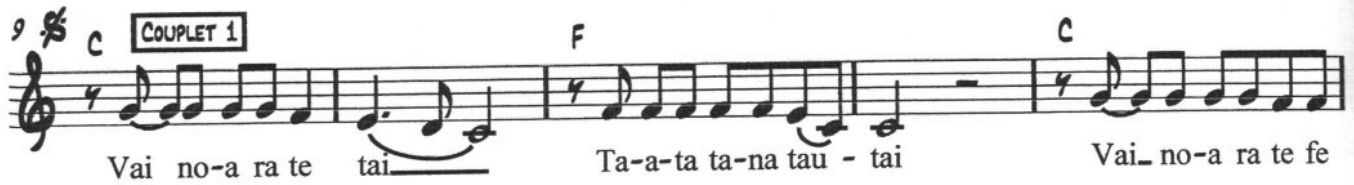
99 B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E **Couplet 5**
 E pi-ti ta-ma po he_ Te a-ni nei au ia 'o-e_
 E pi-ti ta-ma po he_

105 A E A E
 na ro-to i te he - re_ ia te-re 'oe i te po - ro - mu_

109 B⁷ E B⁷ E B⁷ E
 Hae-re ma - ru Hae-re ma - ru Hae-re ma - ru_

TUPUNA

ANGELO



56 **1st C** **G** **C** **COUPLET 1**

mai He he he mai 'A-re-'a ra Tei he-a a-tu ra

61 **F** **C** **C**

Te ma-u ta-u-'au - hu-ne Te ma-u fau-fa-a ra - hi

65 **F** **C** **C** **F**

Ta te na-tu - ra E ho-ro-'a nei Au - e ho-'i e

70 **G** **C** **A** **REFRAIN** **G**

Te mau ri-i-ri-i noa(a)tu ra Tu-pu-na tu-pu-na e

75 **F** **C** **A** **G**

Mai. te me-a (a)tu - ra Te ra-ve ri-i ma-ru no-a ra Te na-tu-ra

79 **F** **1st C** **2nd G** **CODA AD LIBITUM**

i to - na mau ma-i - ta-'i He he he ta-'i

Tao'a horo'ahia mai

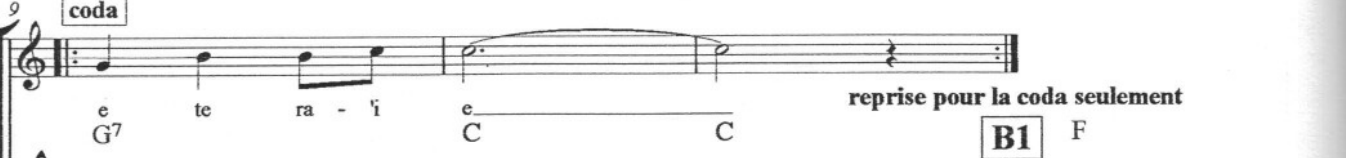
Angelo

valse

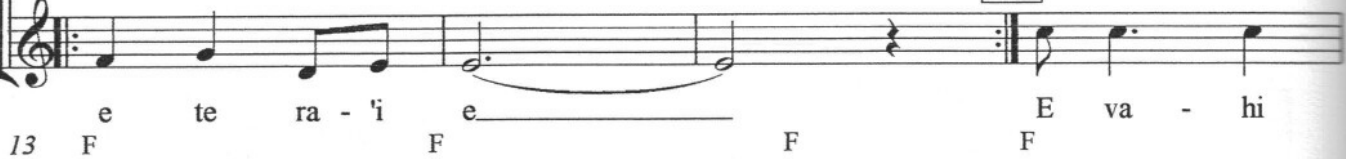
A 

5 Te 'u - pa - 'u - pa i ro - to ia 'u

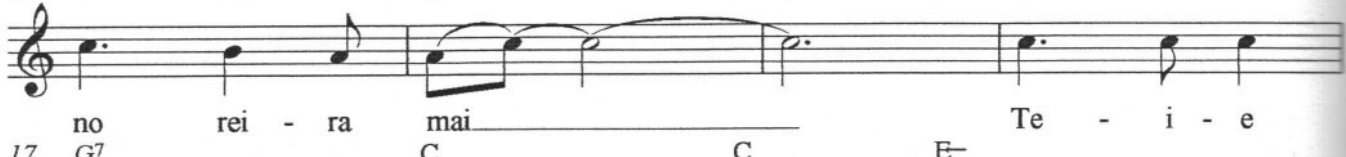
6 E ta - o - 'a ho - ro - 'a - hi - a mai

9 **coda** 

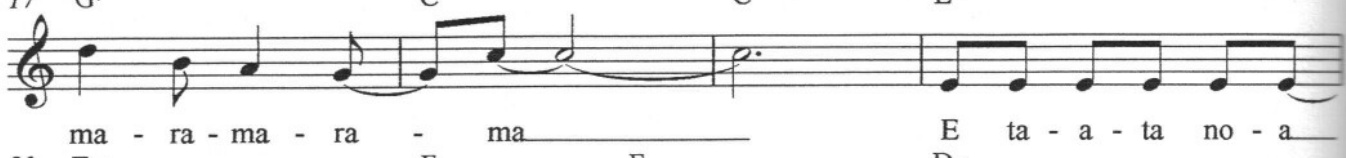
9 e te ra - 'i e

13 **B1** F 

13 e va - hi

17 

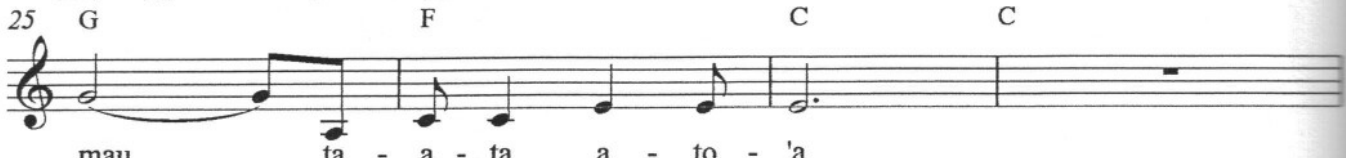
17 no rei - ra mai

21 

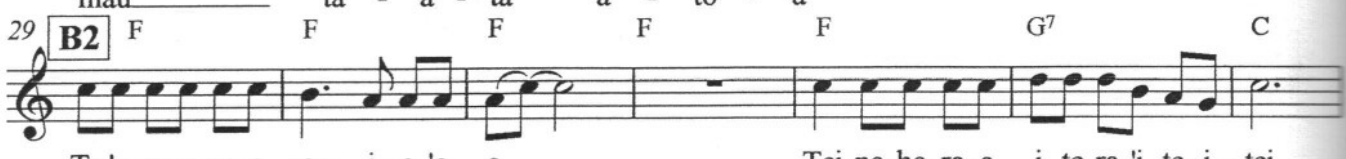
21 ma - ra - ma - ra - ma

25 

25 ho - 'i au Mai te hu - ru no te

29 **B2** 

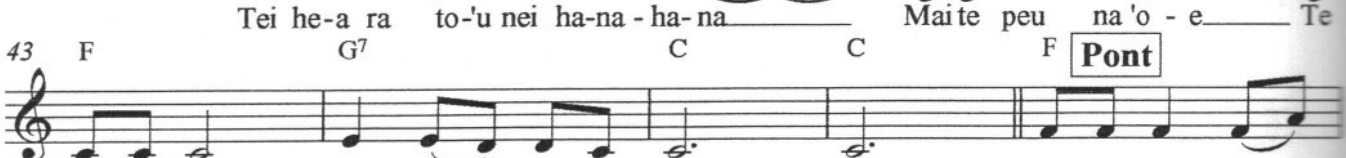
29 mau ta - a - ta a - to - 'a

36 

36 Te'a-ru-e no-a vau i-a'o-e

43 

43 Tei he-a ra to-'u nei ha-na-ha-na

48 

48 rei - ra E ho - ro - 'a mai to te mau mo -

52 

52 ia - 'u mau ho - a he - re e

Pont

Tao'a horo'ahia mai

Angelo

valse

(version simplifiée)

A C C D- G

Te 'u - pa - 'u - pa i ro - to ia 'u

5 G G F C

E ta - o - 'a ho - ro - 'a - hi - a mai

9 **coda**

e te ra - 'i e

B1 F

e te ra - 'i e E va - hi

13 F F F F

no rei - ra mai Te - i - e

17 G7 C C E-

ma - ra - ma - ra - ma E ta - a - ta no - a

21 E- F F D-

ho - 'i au Mai te hu - ru no te

25 G F C C

mau ta - a - ta a - to - 'a

29 **B2** F F F F F G7 C

Te'a-ru-e no-a vau i - a 'o - e Tei no-ho-ra-a i te ra-i te-i - tei

36 C E- E- F F D- G

Tei he-a ra to-'u nei ha-na - ha-na Maite peu na'o - e Te

43 F G7 C C F **Pont**

rei - ra E ho - ro - 'a mai to te mau mo -

48 F F G7 G7 G7 G7

tu Ia - 'u mau ho - a he - re e

E VAHINE 'OE

ANGE

INTRO



COUPLET 1



COUPLET 2



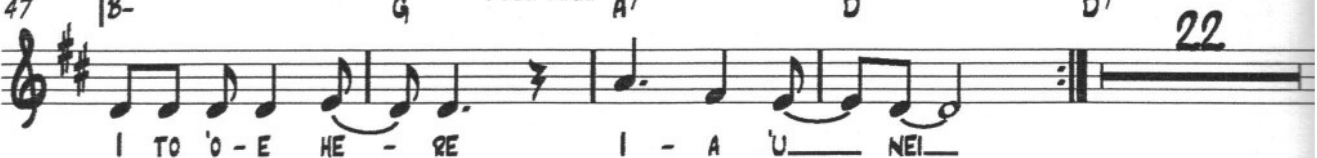
REFRAIN



COUPLET 3



POUR FINIR



22

Tiare here

Angelo

C G F C G

7 F C G F

12 F C G F

17 A- F G A- F

23 G C G E F

28 F C G F A-

34 F G A- F E

39 G C G A- G

45 C F G C G

51 A- C F

55 G E

'Ua na-na-'o vau i to'o-e i-'o - a

I ni-'a i te o-ne ta-ha{a} - ta-i

Ha - e-re ma-i nei o te mi - ti E 'ua tu - ma - i

a - na Oh Na - na-'o(a)tu-ra vau I to'o-e i-'o - a

I ro-to i ta-'u nei ma - fa - tu E vai no

a - ra ho - 'i 'o - i - a Tae no-a a - tu i to - 'u

ho-pe-'a E e Ti - a - re he - re Tei

he - a a - tu - ra ho - 'i 'o - e E 'ua ao i te -

-i - e po To - 'u i - mi - ra - a i - a

1. 2. Interlude

'o - e E 'Ua

Potii no te mau motu

Angelo

9 O vai to 'o-e i-'o - a No hi-a mai 'o - e
 Po - ti - i 'o - e no temau mo-tu 'Ua ri-ro to 'o-e ti - no
 16 Ei ma - ta - 'i-ta-'i - ra - a O na - 'u i te - ie ma
 23 ha - na A to - ro mai To 'o - e ri - ma ma - ru
 30 A pa - ra-hi mai I pi - hai i - ho i - a - 'u nei
 37 'Ua ri-ro to 'o-e ti - no Ei ma - ta - 'i-ta-'i - ra - a
 45 O na - 'u i te - ie ma-ha-na A fa - ri-u mai 'O 'o - e
 52 ta - 'u pu - ro - tu Ia hi - o vau To - 'o - e 'u - na - 'u -
 59 na e
 68
 76
 80

A NOHO MAI

P. AMARU / M. POROI

C G7 C G7 C Gsus G7

E te hu-i ma na E te mau me

7 C3 G7 C3 Gsus G7 C3 C7

tu-a e E ho-a i-noma Ta-tou i-te-i-e nei ia-o-ra

13 F C E- A7 D- C/E

na i tefa-re-rei-ra-a e Teie te ri-ma ri-mata-ma Ama-ta na ia ma-tou

18 F G7 C C7 F C

te-i-e nei Tei-e te re-o re-o ta-ma Pu-hi-

23 E- A7 D- C/E F G7 C

hauma-ru no te he-re Te-i-e te hei ho-no no'a-no'a

28 G7 C G7 C3 Gsus G7 C3

Tai-pe no te ma No to ma-tou a-i-a

34 G7 C3 Gsus G7 C3 C7

E ho-a i-no ma Hae-re mai na(i)tei-e nei A hae

39 F C3 E-3 A7 D- C/E

rema na A to-mo mai A no-ho mai a no-ho mai A no-ho a no-ho a no-ho

44 F G7 C C7 F

Ia ma-tou nei Tei-e te re-o re-

48 C E- A7

o ta-ma Pu-hi-hau ma-ru no te he-re Te-i-

51 D- C/E F G7 C 1 19 2 G7 C 3 FOIS

e te hei ho-no no'a-no'a no'a-no'a

E TE MAU METUA

P. AMARU / M. POROI

A E/A A E/A F#- F#-7(d1) Esus Esus A E/A

7 A E/A F#-7 F#-7(d1) Esus A E/A A E/A

12 F#-7 F#-7(d1) Esus Esus 1A 3 D

17 E7 A A D E7 E7

23 A D E7 A A

28 D E7 E7 2.3A 3 D

33 E7 3 A A D E7

38 E7 D 3 E7 A Asus2 A Asus2 F#- F#-7(d1)

44 Esus 37 A D 3 E7 A

E TE MAU

ME-TU-A EI-A-HA E FA - A-RU -'E IA MA - TOU O MA-TOU HO -'I TETU-MU

O OU-TOU HO-'I TE A-A E TE MAU ME-TU - A E A-

HA HO-'I TETU-MU 'AO-RE TO-NA E A-A E A-A

E TE MAU ME - TU - A 'EI - A - HA PAI-NU - I - NU MAI PAI-NU-I - NU

A-TU I TE MAU-RA-A-'O-RE NO OU-TOU I TEI-E NEI NO MA

TOU A - NA-NA - HI E TE MAU ME - TU - A 'A RO - HI 'A RO-HI

A IA HO TU MAI - TA-'I TE TU-MU

IA HO TU MAI - TA-'I TE TU MU

Te mo'a e te taure'a

Coco Hotahota

(version Bobby)

Pa-a - 'i-na'u-'a-na te re-va tei-tei 'A - re-pu-re-pu te mo-a-na pa'o_ 'A-

ue-ue pi-hae-hae te fe-nu - a_ Ta - ra-va te o - ra e tu-pu_ i

to a-ro i to mo-'a E te tau-re - 'a e te tau-re - 'a

Pa-a - te tau-re - 'a

Te a-nu-a-nu-a pi-i

hau o te re-va ho-ho-nu pa - 'o o te mo-a-na Te ma-rae o - ra_ o te fe-nu-a

Ma-o-ti a - 'e mo-'a ai 'o - e I te mo - 'a E te tau - re -

'a E te tau-re - 'a E te tau-re -

'a te tau - re - 'a E te tau - re -

24 Pa - a -

PAHOHO

P. ET É. SHAMKOUA
1992

C E- A-
 Pa - ho - ho o te mi - ti te a - va - ru - a

5 F G7 C E- G7
 Ua ta - u - ti - ti - hi - a ta - 'u a - ri - i

9 G7 F 3 G E- 3
 I te ti - a - re 'a - pe - ta - hi ti - a - re 'u - na - 'u -

13 A- F G7 C 3
 na No to - 'u 'a - i - 'a he - re - hi - a e au

17 1 C7 F 3 G7 3 E- 3
 e U - tu - ro - a ma - ta a - 'ia - 'i Ma - to - te - a tei ni -

21 A- F G7 C 3
 'a Te - pu - a tei ra - ro pa - ho - ho

25 C 2 C7 F 3 G7 3
 pa - e Ma - ra - a - mu tau - re - re te ma - ta -

29 E- A- F G7 C 3
 'i (o)to - 'u 'ai - 'a Te - pu - a tei ra - ro pa - ho - ho

Te reka o te katiga

(Version de Rasta Nui)

Te re-ka o te mo-na e te re-ka o te ko-io - io 'Au - e te re-ka
 Te re-ka o te mo-na e Te pa-ru e te ko-ma - ga E tu - ru pa - a

6 D7 D7 G **Fin** E-
 'Au - e te re-ka Temo-na o te ko-io - io U - ri - hi - a mai
 E tu - ru pa - a Te pa - ru e te ko - ma - ga

11 E- D7
 te - i po - ta ha - a - ri Ta - pi - ri -

14 C D7 G

 hi - a e te ko - mo vi - a - vi - a

Hianau

Rataro
chanté par Gabilou

Intro B $\flat$ B $\flat$ **Couplet** B $\flat$ G-

5 8 C- E $\flat$ F B $\flat$

Toko-e hei ta-'u nei ma-ve__

8 8 C- E $\flat$ F B $\flat$

Toko-e ma - ta e he - a-na Hi-a-nau e__ ta 'u hi - me-ne__

9 8 B $\flat$ D- E $\flat$ E $\flat$

Toko-e ni - no e no - ho na__

6 8 12 8

Tepo-o-tu mau-a nau - nau Hi-a-nau

13 8 F B $\flat$ **Refrain** B $\flat$

e__ a ma-ve mai Hi - a - nau__ 'a - ue__

16 8 E $\flat$ B $\flat$ B $\flat$ B $\flat$

Hi - a - nau e o koe te pu-a ta mau-a hi-ne - na - 'o

19 8 F 7 B $\flat$ B $\flat^7$ E $\flat$ B $\flat$

nei To-'u hi - a no__ ko-e Hi - a - nau e o koe te pu

22 8 B $\flat$ F 7 E $\flat$ F 7

a ke - ka-a__ no to au hei ko-i - ka Ta pa-hi-o hi-a nau

25 1. B $\flat$ da capo B $\flat$ (1/2 ton au dessus) 2. B $\flat$ reprise du refrain

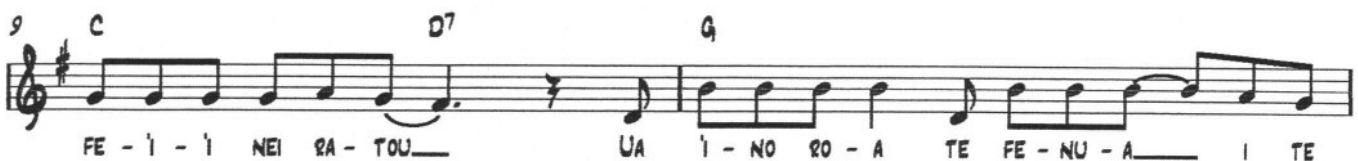
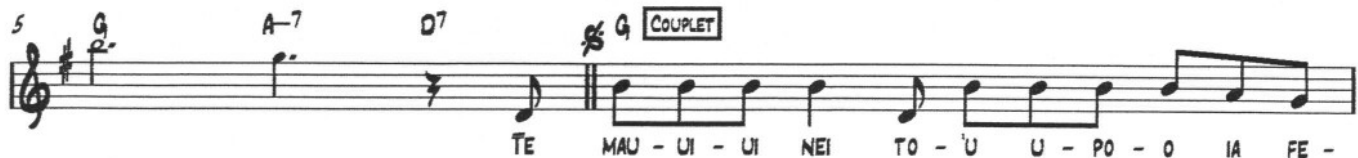
nau__ nau__

28 3. B $\flat$ F 7 E $\flat$ B $\flat$ F 7 B $\flat$

nau hei ko-i - ka Ta pa-hi-o hi-a nau - nau__

'ATIRA NA

INTRO



NOËRA TEIE NOËRA

GUY LAURENS

4

7

10

13

16

19

22

26

29

33

COUPLET 1

COUPLET 2

REFRAIN 1 VOIX

REFRAIN 2

I te a-te-a ro-a

na temo - a-na I te a-te-a ro-a i te-ra ra tau

Ua fa - nau - hi-a te ta-ma-ri-i I te ho'e po'a - va - 'e hau

ma - ru e Ua fa mai ra te ho'e fe - ti-a

Ua fa mai ra te ma-ra-ma - ra ma Te ha-a - po-pou a -

tunei ma-tou I to - 'o-e tae - ra - a mai Ta-mai-ti he-re

hi - a Ta-mai-ti a te a - tu - a No - e

ra te - i - e No - e - ra Te - i - e te ma-ha-na 'o - a - 'o - a

Ta-pi-ri tema-ta To-ro mai to ri-ma A pu - re a pu - re No - e

37

rate-i-e No-e-ra Te-i-e te ma-ha-na'o-a'o-a Ei
No-e-ra No-e-rate-i-e ma-ha-na'o-a'o-a

POUR FINIR
REPRISE DU REFRAIN À 2 Vx AD LIB.

41

hau i ni-a i te fe-nu-a A pu-re A pu-re
I te fe-nu-a A pu-re

48

COUPLET 3

Ia'o-re te ma-ui-ui Ia'o-re te mau'a-ti Ia'o-re

51

te ve-ve ra-hi Te-ie nei a-na-na-hi

53

Ha-a ma-na-o i te Me-tu-a A

55

te-mau a ta-tou i te he-re

Horo'a i te here

Tapuarii

Couplet 1

Ia fa mai te ma-ra-ma ra - ma I ni-a ia 'o-e Po-ri-ne - ti-a Ta-pa'o
 5 te rei-ra te hi-ti mai ra Te ma-ha - na A A a-ra e ta-u nu-na
 10 - a A ti-'a 'o-e i ni - 'a No 'o-e ho-'i te-i-e ma-ha-
 14 na i fa mai ai A ho-ro-'a i te he - re A o-pe-re i te
 19 hau Te-i-e nei ma-ha-na Ta ta-tou e o-ra nei
 24 A ho-ro-'a i te he - re A o-pe-re i te hau
 28 Temau ma-ha - na a-to-'a Ta ta-tou e o-ra nei I-
 33 Couplet 2 na-ha 'ua pa-rau-hi-a mai A fa-a - o-re i te ha-ra i-a ou-tou i-ho i rei-ra
 37 ho-'i ou-tou E i-te ai te 'o-a-o - a A Po - ro-'i a-ro-ha te-i-
 42 - e No ta-tou to te a - o ma-'o - hi o te mai-
 45 ta-'i Te e-'a o te o-ra te 'o-a-o - a A ho-ro-'a i te

Pape ora

Tapuarii
1998

G D

5 D B- G E-

9 I - a to-pa te u - a A hi-'o na e to-'u ho - a Te

13 tu-pu ru-pe-ru-pe-ra - a o temau ti - a - re e e e A

17 to-pa-ta na tepa pe o - ra I ro-to i to'o-e ma-fa - tu I

21 rei-ra ho-'i e tu-pu ru-pe-ru-pe ai to 'o-e o-ra-ra - a

25 Maite pa-pe ua te pa-pe o - ra 'O-i - a ho-'i te pa-rau o-ra

E fa-a-tu-pu i te he-re e te mai - ta - 'i Ha-e-re mai te

30 D G D B-

pa-pe o-ra 'O-i - a ho-'i te pa-rau o-ra I rei-ra ho-'i 'o - e

34 A E E G

E 'i - te a-i te 'o-a - 'o-a Tu-mu e e te mai -

38 G G D D

ta - 'i E to-'u ho - a

I ROTO I TO'U ORARAA

NEW GENERATION

1 RO - TO I TO - 'U NEI O - RA - RAA
 5 TE A - NI NEI AU TE TAU-TU - RU
 10 IA 'O - E TA-'U FA - TU
 15 RE - O I - TI NA - VE - NA VE TE RE - O NO REI - RA MAI
 18 E RE - O I - TI 'A - RU - E - HI - A E TO-'U A - AU E
 22 E ME-TU - A 'O - E E TA-'U FA - TU

I ROTO I TO'U ORARA'A : DANS MA VIE

TE ANI NEI AU TE TAUTURU : JE DEMANDE DE L'AIDE

IA 'OE E TA'U FATU : A TOI MON SEIGNEUR

E REO ITI NAVENAVE TE REO : CETTE PETITE VOIX MÉLODIEUSE

NO REIRA MAI : D'OÙ VIENT-ELLE ?

E REO ITI 'ARUEHIA : CETTE PETITE VOIX DE LOUANGE

E TO'U A'AE : PROVENANT DE MES ENTRAILLES

E METUA 'OE E TA'U FATU : TU ES MON PÈRE, MON SEIGNEUR

A ho'e to'u nunaa

New Generation

New Generation

E te nu - na - a ma - 'o - hi e ia vai te he - re
 i ro - to ia 'o - e A ta - a - mu i -
 a 'o - e i ni - 'a i te pa - pa o te a - ro - ha
 I - a vai ho - 'e no - a 'o - e O
 to - 'u nu - na - a 'A mau i te ma - ra - ma -
 ra-ma Ta te A - tu - a I vai - ho - mai I
 ni - 'a i te fe - nu - a 'Ei - a - ha ro - a to 'o - e
 hi - ro - 'a I - a mo - 'e i to hu - a - a - i
 'A mau i a - i e to - 'u nu - na - a
 a e to - 'u nu - na - a e

Fin

A ho'e to'u nunaa

New Generation
F. Delord

5/4

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

Chords: D7, G, G, A-, C, G, G, G, G, A-, C, G, D, C, G, D7, G, G, E-, E-, C, 1.D, 2.D, D7, G, 3.D, D7, G

Lyrics: E te nu - na - a ma - 'o - hi e ia vai te he - re
i ro - to ia 'o - e A ta - a - mu i -
a 'o - e i ni - 'a i te pa - pa o te a - ro - ha
I - a vai ho - 'e no - a 'o - e O
to - 'u nu - na - a 'A mau i te ma - ra - ma -
ra - ma Ta te A - tu - a I vai - ho - mai I
ni - 'a i te fe - nu - a 'Ei - a - ha ro - a to 'o - e
hi - ro - 'a I - a mo - 'e i to hu - a - a - i
'A mau i a - i e to - 'u nu - na - a
a e to - 'u nu - na - a e

Fin

Te ahi mo'a

1e fois, a cappella voix égales d'hommes

Toa 'Ura

System 1:
 Chords: F, B^b
 Lyrics: Te - i - e o te ma-u to - a I ni-'a i te ta - hu - a

System 2:
 Chords: C, B^b, F/C, C⁷, F
 Lyrics: Note fa-a-ï-te a-tu I ta - nama-u pe-u To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a

System 3:
 Chords: F, D⁻, B^b, C
 Lyrics: A nu-u mai na e temau 'a-i-to e

System 4:
 Chords: A⁻, D⁻, B^b, C⁷, F
 Lyrics: I mu-a i te nu - na - a To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a

System 5:
 Chords: B^b, C⁷, F
 Lyrics: To - a 'u - ra e te a - hi mo - 'a

Additional markings: 6, 11, 17, 22, Didjeridoo, à chaque fois, sauf ..., la dernière fois

'Anapanapa

Toa Ura



Mauruuru a vau



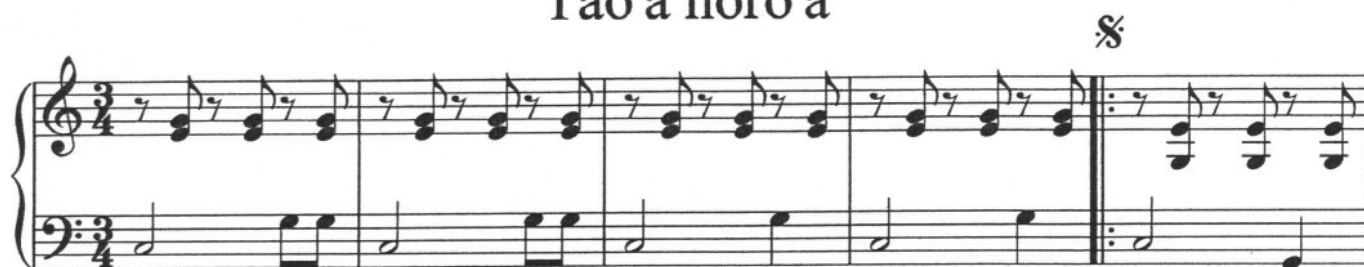
A reva mai

§





Tao'a horo'a



2.

The first system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The first measure of the treble staff has a '2.' above it, indicating a second ending or a specific fingering.

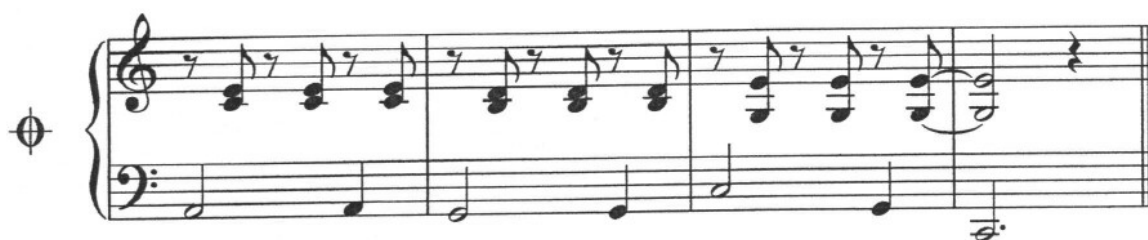
The second system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning.

The third system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning.

The fourth system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning.

The fifth system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning.

The sixth system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes and chords, with a repeat sign at the beginning.



Dans le même esprit, à 4 temps



approche du style ukulele au piano

Valse tahitienne

Two staves of music. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes with slurs. The bass staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Avec le tahape

Two staves of music. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes with slurs. The bass staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Les mêmes en 3/2

Two staves of music. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes with slurs. The bass staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/2.

Two staves of music. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes with slurs. The bass staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/2.

Tahape à 4 temps

Two staves of music. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes with slurs. The bass staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Maururu a vau (swing)

Guitare

Tablature

This musical score is for a guitar piece in 4/4 time. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes, while the bottom staff provides a bass line with chords. The tablature below the staff indicates fingerings and fret numbers for the left hand.

Ra'i Tahiti roa (valse en ta'iri paumotu)

Gtr.

Gtr.

p i i p i p i

This musical score is for a guitar piece in 3/4 time. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes, while the bottom staff provides a bass line with chords. The tablature below the staff indicates fingerings and fret numbers for the left hand.

Tapiri mai (valse)

Gtr.

Gtr.

This musical score is for a guitar piece in 3/4 time. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes, while the bottom staff provides a bass line with chords. The tablature below the staff indicates fingerings and fret numbers for the left hand.

Ha'ua hei fara (bossa)

Gtr.

Gtr.

This musical score is for a guitar piece in 4/4 time. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes, while the bottom staff provides a bass line with chords. The tablature below the staff indicates fingerings and fret numbers for the left hand.

Huahine te ti'araa (folk)

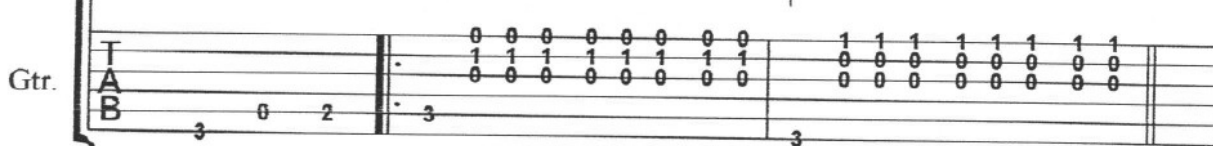
Gtr.

Gtr.

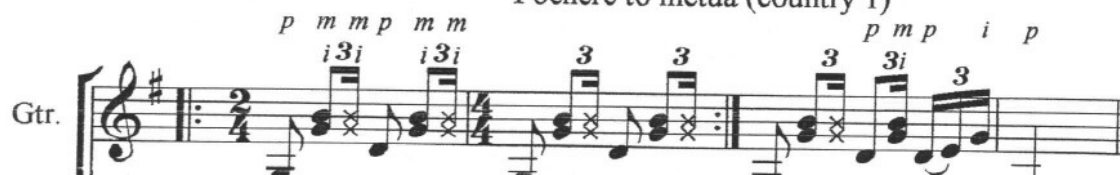
This musical score is for a guitar piece in 4/4 time. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes, while the bottom staff provides a bass line with chords. The tablature below the staff indicates fingerings and fret numbers for the left hand.

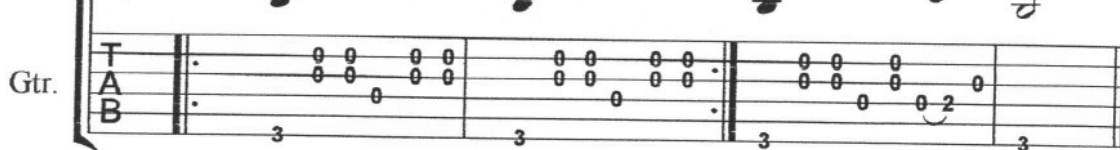
Tao'a horo'a (valse tahitienne)

Gtr. 

Gtr. 

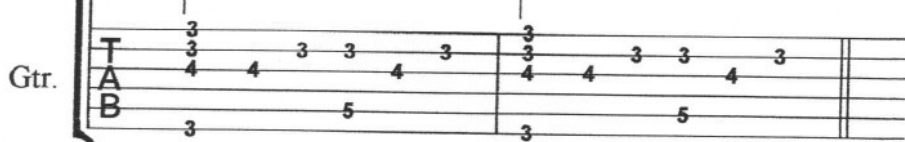
Poehere to metua (country 1)

Gtr. 

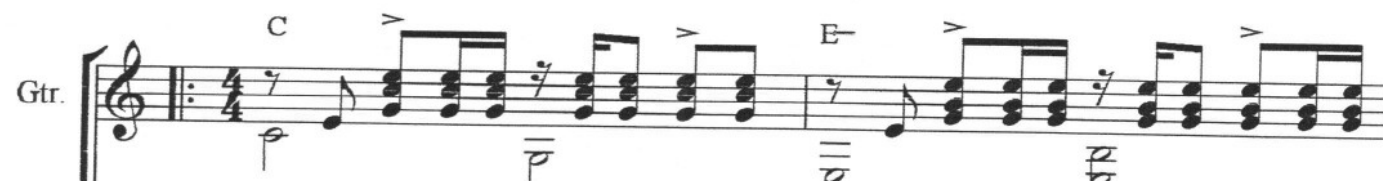
Gtr. 

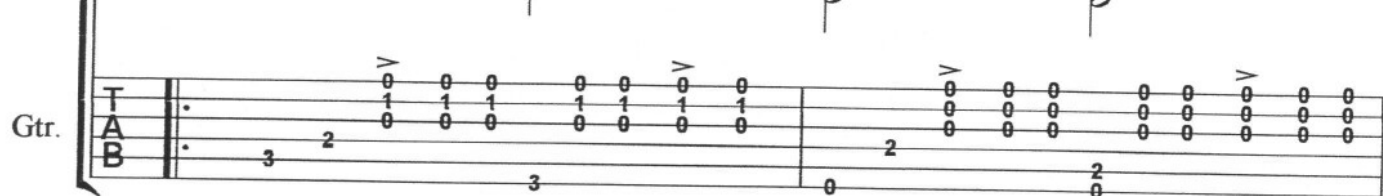
Poehere to metua (country 2)

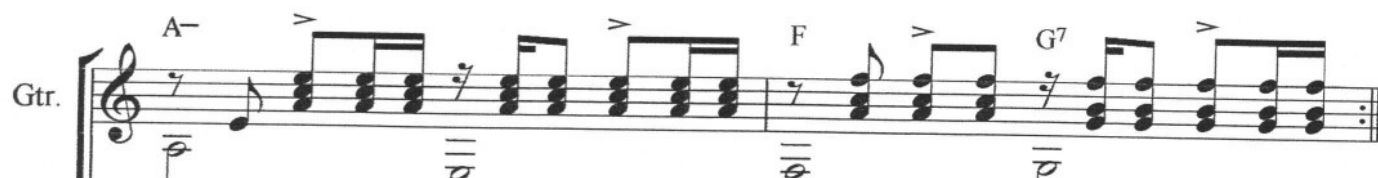
Gtr. 

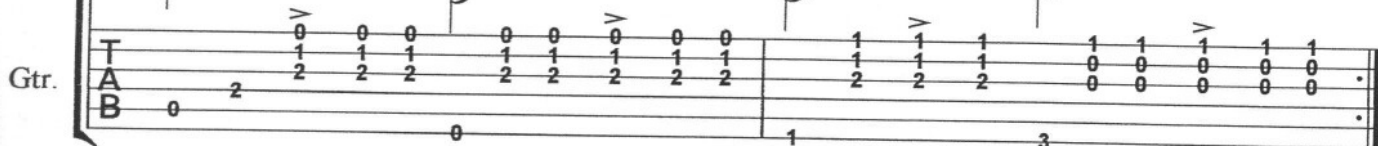
Gtr. 

Pahoho (folk)

Gtr. 

Gtr. 

Gtr. 

Gtr. 

Pahoho (ballade)

Gtr.

Gtr.

'A ho'e to'u nunaa

Gtr.

Gtr.

'Anapanapa

Gtr.

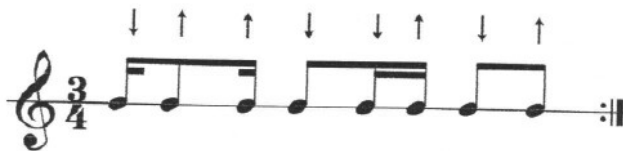
Gtr.

Exemples au ukulele

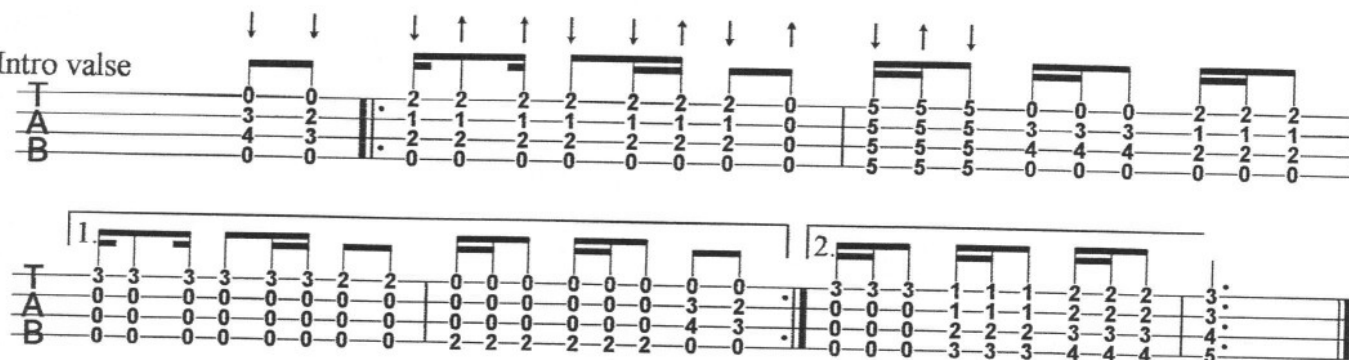
Swing



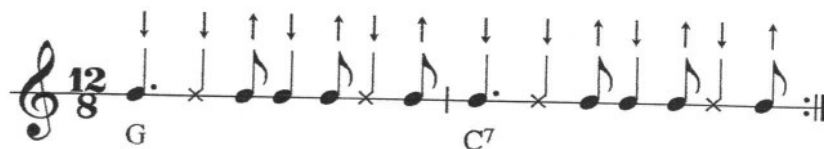
Ta'iri
paumotu
à 3 temps



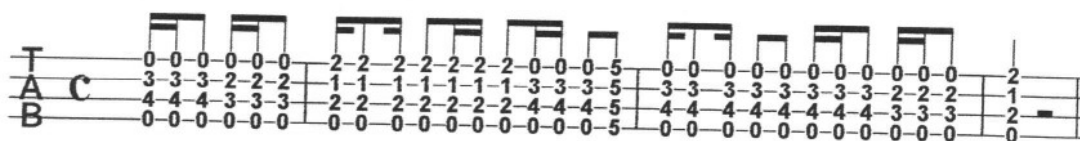
Intro valse



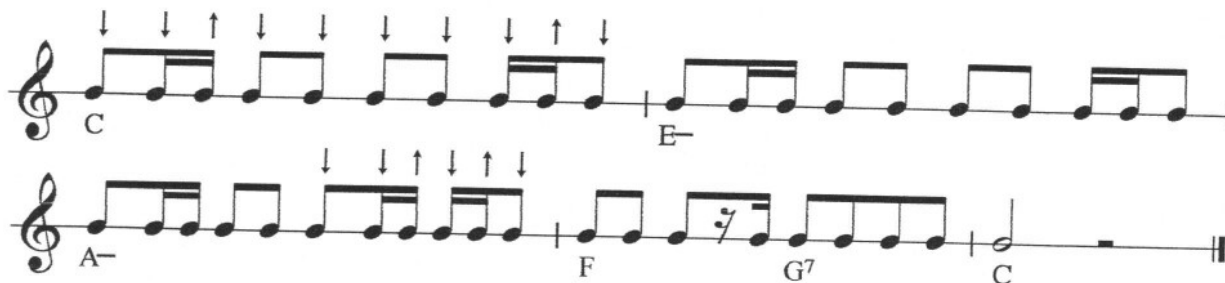
Country



Intro
Pahoho



Pahoho



A ho'e
to'u nunaa
ex 1



A ho'e
to'u nunaa
ex 2

